

HETI



Mérleg

VI. évfolyam 22. szám
1996. június 6.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

- Ülészett a közgyűlés
- Politikai erőviszonyok
- Szabaduljunk meg az utókortól...
- Képviselői fórum
- Jogi és ügyrendi bizottság
- Szlovák oldal
- Békéscsaba anno...

HETI Jegyzet

A fény: idő

Weöres Sándor, a költő-
zseni, akít irodalmi Nobel-
díjra is fölterjesztettek Pi-
linszky Jánossal együtt,
olyan tiszta egyszerűséggel
írta meg a fény esszenciá-
ját, mintha bölcséleti axió-
mát fogalmazott volna meg:
„Napsugár a levegőben,
Tündököl a rét,/ Kincseit az
ifjú tavasz/ Bőven szórja
szét.”

Ez az a klasszikus stílus,
amely korszakokon át ugyan-
úgy szól, Goethe, Tolsztoj
és Baudelaire hangján, Ho-
mérosz és Janus Pannoni-
us kristályszerkezetű formá-
ira emlékeztetve. Ha a mű
tökéletes, a beszéd szem-
léletes. Ez szóhasználatától
független. Változhatnak a di-
vatok, az izmusok forgácsa-
it szétfújja a szellő, de a mí-
ves faragványok, szöveg-
oszlopok rendíthetetlenül áll-
nak az időben. Az irodalom-
történetet sem a tudósok ír-
ják, hanem a mindenkor élő
irodalom maga. A hagyó-
mány és a jelen összekap-
csolódásában nyer alakot a
megalkotott mű, amelyben
a régebbi írásk emlékei
sejlenek fel. „Csillag süt a
szeder ágra./ Lassan jön a
pásztor álma./ Bezgő fű a
feje-alja./ Nyár-éj ege beta-
karja.” (Nyári este) Weöres
Sándor tudta, amit kevesen,
nem ő cselekszik, nem ő
beszél, amikor ír, hanem
maga a nyelv. A gazdagság,
ami ránk maradt.

KÁNTOR ZSOLT

IV. CSABA EXPO:

Dőlnek a rekordok



Már bizonyosnak látszik, hogy az idei Csaba Expo Nemzetközi Kiállítás és Vásár páratlan lesz a maga nemében, amit az is mutat, hogy minden eddiginél többen jelezték részvételüket. A szervezők több mint kétszáz cég jelenlétére számítanak, ezek közül várhatóan száz külföldi vállalkozás mutatja be termékeit és szolgáltatásait. Az érdeklődők a magyar, illetve a magyar-külföldi vegyesvállalatokon kívül román, ukrán, moldáv, jugoszláv, spanyol, holland, angol, görög és német üzletekkel és cégekkel találkozhatnak.

A vásár másik mutatója az, hogy hány négyzetméter kiállítási területet adott el az Expo-Team Kft. Nos, ez az adat eddig 13-14 ezer négyzetméter tesz ki, ami újabb rekord az expo négyéves történetében. Ezek után érthető, hogy Várad Zoltán sportcsarnok-igazgató és csapata minden eddiginél több látogatót vár a helyszínre.

A szervezők – immár hagyományosan – június második keddjét választották a vásár nyitónapjának. Június 11-én tehát tíz órakor hivatalosan is megnyitja az expót Baja Ferenc környezetvédelmi és területfejlesztési miniszter. (A nagyközönség számára délután két órától nyílik meg a kiállítás.) Várhatóan ő lesz az első olyan fővédnöke ennek a rendezvénynek, aki nem mondja vissza az utolsó pillanatban békéscsabai szereplését. Az expo védnökei Pap János, Békéscsaba polgármestere és dr. Simon Imre, a megyei közgyűlés elnöke.

A főszponzori címet idén is a Békés Megyéért Vállalkozásfejlesztési Alapítvány vise-

li, az exkluzív szponzor pedig a Hungarotel Rt. (az amerikai telefontársaság, a HTCC-csoport tagja), amely bármelyik vállalkozásnak – amelyik ezt kéri – térítés nélkül kiépít egy telefonvonalat a vásár idejére, s a készüléket is rendelkezésre bocsátja.

A vasárnap estig tartó Csaba Expo kísérő rendezvénye idén is a vállalkozói fórum és az üzletember-találkozó. Az előbbi a megyeháza dísztermében lesz 12-én délelőtt. Az érdeklődők Lengyel László közgazdász, Czirják Sándor MNB-alelnök, Sárközy Tamás egyetemi tanár előadásait hallgathatják végig. Ami az üzletember-találkozót illeti, a külföldi vendégek országnapokon kaphatnak választ az őket érintő kérdésekre: kedden FÁK-nap lesz, majd utána folyamatosan a román, a jugoszláv és a német vállalkozók napjai következnek.

Idén újdonság, hogy a vendéglátás és a kulturális programok nem a kiállítás területén lesznek, hanem a közelben lévő füves részen. Az expo zenés estjein neves zenekarok lépnek fel: Somló Tamás (LGT) és a Jazz Mine, a Cadillac, a Budapest Ragtime Band. Hevesi Tamás önálló műsorral jelentkezik, s ugyanezen a napon, pénteken látható az utcai harcosok pénzdíjas viadala a magyar élvonal legjobbjaival. (Ez utóbbi rendezvényt leszámítva valamennyi esti zenei programra ingyenes a belépés.) Idén is lesz aerobic- és divatbemutató, műsort ad a Crazy Theatrum, a Pierrot gyermekszínház és a Csabai Színi Stúdió – és még sokan mások...

SZILASI MIHÁLY



FOTO: VERESS ERZSI

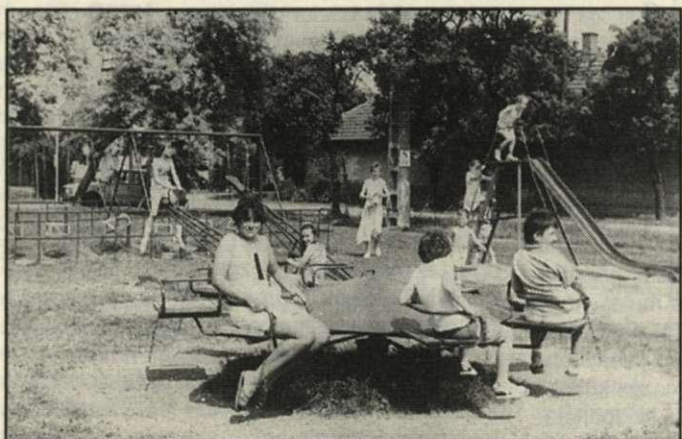
Játszóter az Oncsán

A Varságh Béla és Bankó András utca sarkán pár éve még gyerekek népesítették be a játszóteret, aztán egyre inkább az enyészet uralta a kis parkot. A város (egyik) elhanyagolt foltja lett az ott lakók, és főleg a gyerekek bánatára.

Néhány hete azonban újból birtokba vehették az immár rendbehozott, tiszta játszóteret az apróságok. Dr. Vécsei László, a körzet egyéni képviselője alapjából százezer forintért újjátta fel. A kivitelező Kendra Bt. jó munkát végzett, libikókák, csúszda, homokozó, hinták és mászóka áll a gyerekek rendelkezésére. A terület is szebb lett, közel 30 m³ szemetet vittek el a környékről a közhasznú munkások, és lefestették a padokat is.

Dr. Vécsei László képviselői alapjának többi részét a Kálvin és a Petényi utcában épülő szennyvízvezeték és útalap építésének támogatására kívánja felhasználni. Ha ez elkészül, az egész Oncsa-telep szennyvízcsatornázása megoldódik, ugyanis a Nagyváradi utcában ez a munka már befejeződött.

(H. M.)



KÖNYVÚJDONSÁGOK

„Szabaduljunk meg az utókortól...”

– Szöveggyűjtemény –

(Szerkesztette: Csobai László és Kántor Zsolt)

Békés megyéhez kötődő írók-költők antológiáját adta ki a megyei könyvtár és a Tevan Kiadó. A kötet két cikusból áll. Aki folyton csak vár címmel az első részben a kortárs alkotók sorakoznak fel, persze közülük már Czipri Éva, Simonyi Imre és Ladányi Miklós nem él, mégis ehhez az áramlathoz tartoznak. Gergely Ágnes, Határ Győző, Krasznahorkai László, Kis Anna, Sarusi Mihály, Kőváry E. Péter, Pardi Anna, Itámár János-Keszt (Izrael), Endrődi Szabó Ernő, Banner Zoltán, Dér Endre és Kántor Zsolt szinte minden líra- és prózaválogatást megszólaltatnak. Sok beszéd-

mód, a másság sokszínűsége.

A második ciklus (*Hívnak a csillagok*) az immár hagyománnyá rögzült klasszikusok lelőhelye. Sinka István, Szabó Pál, Féja Géza, Darvas József, Hegyesi János, Gyóni Géza mind-mind egy-egy autonóm világ. A kötet minden szerzőről rövid életrajzot, bibliográfiát közöl, felsorolja a főbb műveket és kritikákat. S idéz is az auktorokról írt recenziókból. Néhány vers vagy novella- és regényrészlet az írókra leginkább jellemző darabokat tárja az olvasó elé!

Hiánypótló mű született, diákok és magyartanárok lexikális tudását gyarapíthatja, elősegítheti a megyénk kulturális életében való tájékozódást.

A Simonyi Imrétől kölcsönzött kötet cím, Szabaduljunk meg az utókortól, azt jelzi, hogy temporalitástól függetlenül próbáljanak írni, de pont az lesz a legerősebb szervezőelv, amit ki akarnak iktatni, az idő.

KÁROLYI ZOLTÁN

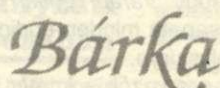
■ **FOGADÓNAP.** Június 7-én, pénteken dr. Simon Mihály jegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **CSABAI SZOROBÁN SIKEREK.** A Magyar Szorobán Társaság Budapesten, a Keresztúri Úti Általános Iskolában rendezte meg az I. Országos Szorobánversenyt, melyen az ország 29 iskolájából 110 gyermek vett részt. Városunkból a József Attila Általános Iskolából szerepeltek 7–11 éves korú gyermekek a versenyen. Az első osztályosok között 1. helyezést ért el Papp Zita, az ötödik osztályosok közül 3. helyezett lett Vásári Tamás (felkészítőjük Fehér Istvánné). Az első hat helyezett között voltak a következő versenyzők: Füredi Zita, Kovács Kitti, Petrovski Tünde, Oajé Henrietta, Jámor Noémi és Molnár Katalin (felkészítőik Kajtor Edit és Fehér Istvánné).

■ **TIT-NYELVTANFOLYAMOK.** Nyári intenzív nyelvtanfolyamok indulnak kezdő és haladó szinteken július 1–12-ig (napi 5 órában) angol, német, olasz, japán nyelvből. Jelentkezés és bővebb információ: TIT Körösök Vidéke Egyesület székháza, Szent István tér 8. Telefon: 323-413. Jelentkezési határidő: június 17.

■ **ELŐADÁS A LISZTÉRKÉNYESÉGRŐL.** Gondolatok a lisztérkékenységről címmel prof. dr. Várkonyi Tibor tart előadást június 15-én, szombaton 15 órától a megyeháza nagytermében (Derkovits sor 2.). Minden kedves érdeklődőt szeretettel vár a Légzőszervi Betegség Békés Megyei Egyesülete (címük: Féja Géza tér 1., telefon: 456-177.)

■ **BÁRKA.** A közelmúltban jelent meg – kétéves szünet után – megyénk egyetlen irodalmi és művészeti folyóirata, a Bárka a Tevan Kiadó gondozásában.



Bárka

IRODALMI ÉS MŰVÉSZETI FOLYÓIRAT

Füzet 1. szám
A SZLOVÁK-MAGYAR (IRODALMI) KAPCSOLATOK
(A MÚLTBAN ÉS A JELENNEL)

Szerkesztő: Csobai László
SZLOVÁK HÁLÓ

Szerkesztő: Csobai László
A SZÓ VESZÉLYES FIGYELŐ

Szerkesztő: Csobai László
EMLEKEZÉS EGY AUGUSZTUSI NAPRA

Szerkesztő: Csobai László
FAISZLÓ, A HÁNDÉK ORSZÁGA

Szerkesztő: Csobai László
HÉLYZETJELENTÉS

Szerkesztő: Csobai László
A TÖRTÉNET TITKA

1-2
1996

BÉKÉSCSABA HÍREKBE



A város,
ahol élünk

■ **BOSZORKÁNY-SHOW.** A kaposvári Jósda Stúdió tart „Boszorkány-show” címmel bemutatót június 10-én, hétfőn 18 órától a Lencsési Községi Házban. Belépődíj: 200 Ft/fő.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Gergely Emőke Magdolna és dr. Erdei Ferenc, Budavári Hajnalka és Szathmári Antal, Bencsik Mariann és Fábián Béla, Takács Krisztina Katalin és Kiss Attila, Metál Krisztina és Molnár Imre, Néma Beáta és Vraukó Tamás Attila



SZÜLETÉS

Gyarmati Zoltán és Egri Krisztina fia Zoltán, dr. Horváth Győző és dr. Szabó Éva leánya Éva, Zsidják József és Szemenyei Zsuzsanna leánya Tímea, Sencsenkó Iván és Bertalan Erika leánya Lili, Timár Tibor és Antal Andrea fia Bence Tibor, Éri István és Marik Ildikó fia Tamás, Unyatszki János és Csajnyik Ilona fia János Márk, Szak Attila és Hajdú Rozália fia Attila



ELHALÁLOZÁS

Gyócsi László, Czár Lajos Emil, Szigeti Mártonné Bobály Mária, Szappanos Pál, Szilágyi Imre



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Főszerkesztő:
Sztójcsev Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó: Pap János, Békéscsaba polgármestere
Szerkesztőség: Békéscsaba, Szent István tér 9. 5601, Pf. 112
Telefon/fax: (66) 445-676, telefon: 452-252
Szerkesztő: A&M Stúdió
Nyomás: Hungária-Info
Nyomdaipari Kft., Békéscsaba
Felelős vezető:
Bohus Ákos nyomdavezető
Megjelenik hetente, 27 000 példányban
Terjeszti a Magyar Posta

Zárt ülést tartott múlt kedden a közgyűlés, amelyről Pap János polgármester és Velkey Gábor, az oktatási bizottság elnöke tartott tájékoztatót.

Kérés érkezett Jaminából, mely szerint a Jézus Szíve templom előtt Szent László-szobrot szeretnének felállítani. A közgyűlés a tervet támogatja, azonban nem tudják, milyen forrásból valósulhatna meg az elképzelés. A költségvetési, valamint a közművelődési és sportbizottság áttekinté az ilyen irányú igényeket és a megvalósítás esélyeit. A közgyűlés hozzájárult Vidovszky Béla festőművész, valamint a Millenniumi-lakótelep lakóközösségének kérelmére egy millecentenáriumi emléktábla elhelyezéséhez.

Pedagógus-álláshelyek megszüntetéséről is döntött a közgyűlés. Az oktatási bizottság előzetesen kérte az intézményvezetőket, hogy tervezzék meg a jövő évi pedagógusmunkaerő-szükségletet, és je-

Közyűlés

lezzék, ahol kordedvezményes nyugdíjazásra van lehetőség, ugyanis a központi költségvetésből pénz igényelhető. A leépítés összességében 25 főt érint, közülük ketten lemondtak, tizenketten feladat megszűnése miatt végkielégítéssel távoznak, és 11 fő kordedvezményes nyugdíjba megy. Számukra összesen közel 20 millió forint kerül kifizetésre, ebből 10,5 milliót pályázott meg a város a központi költségvetésből – a leépítés az intézményeknél nem jelentkezik költségként. Itt említették meg, hogy a Vásárhelyi Pál szakközépiskola igazgatójának, Tóth Mihálynak vezetői megbízását indoklás nélkül visszavonta a közgyűlés.

Pap János beszámolt arról, hogy Békéscsabán tartózkodik Jeffrey Harris ügyvéd, aki Los Angelesben a Jankay-hagyaték ügyével foglalkozott. A hagyaték további sorsa mellett igyekeznek tájékoztatni őt a városban rejlő befektetési lehetőségekről is.

Pap János beszámolt arról, hogy Békéscsabán tartózkodik Jeffrey Harris ügyvéd, aki Los Angelesben a Jankay-hagyaték ügyével foglalkozott. A hagyaték további sorsa mellett igyekeznek tájékoztatni őt a városban rejlő befektetési lehetőségekről is.

Erővonalak(?)

Az 1994 decemberében kialakult bizottsági struktúra újratárgyalására tett kezdeményezést Tóth Károly (MSZP) a múlt heti zárt



ülésem. A bizottsági munka hatékonyságának értékelése a többi képviselőnek sem lenne ellenére – különösen, ha az javulást eredményezne –, azonban vitát váltott ki Tóth Károly „új politikai erővonalak mentén” történt felosztása. Véleménye szerint az országos tendenciák Békéscsabára is begyűrűznek, amely városunkban a Fidesz és az Összefogás Békéscsabáért összeházasítását eredményezné. Az MSZP már többször kezdeményezett koalíciót az SZDSZ-szel világos értékredek mentén, ám utóbbi kosarat adott a kérőnek, tehát ezen a téren nem érvényesül az országos tendencia. Tóth Károly szerint az új frakciófelállítás a következő: Összefogás Békéscsabáért + Fidesz (10 fő), MSZP (10 fő), SZDSZ (5 fő) és függetlenek (4 fő). Ennek kellene tükröződnie a bizottsági helyek elosztásában, a felelősség felvállalásában is. A képviselő kezdeményezésével a bizottsági munka súlyát szeretné növelni, olyan bizottságokat kialakítani, amelyek az érdemi és tartalmi előkészítést elvégzik, s így csak a döntés maradna a közgyűlésre. A szocialista frakció tapasztalatai szerint hiába születnek csaknem egyhangú bizottsági döntések, mert a közgyűlés újból hosszú vitákba kezd, és sokszor a bizottságok álláspontjával ellentétes döntések születnek. Tóth Károly nehezményezte továbbá azt is, hogy számon kérik rajtuk olyan bizottsági döntések megvalósítását, amely végül a közgyűlésen nem kapott többséget (pl. Hidegcsomag). Hangsúlyozta, hogy a változtatást nem önös érdekből, hanem tartalmi okokból kezdeményezik a hatékonyabb munka érdekében.

A Fidesz önálló

A közgyűlésen szóba jött „csoportosítási” elgondolásokról Végh László fideszes alpolgármester a következőket nyilatkozta lapunknak:



– Nem tartom szerencsésnek azt, hogy a közgyűlésen történt szavazásokból politikai következtetéseket vonnak le, illetve azt, hogy az MSZP egy, a testületben nem létező politikai tömörülésbe sorolja be a Fideszt. A Fidesz továbbra is önálló arculattal vesz részt a város vezetésében, és konszenzusos javaslatokat próbál tenni. Abban az esetben, ha a javaslatainkat leszavazzák, mi nem fogunk személyes ellenségeket keresni, hanem új, építő jellegű javaslatokkal fogunk előállni, és nem fogjuk a közgyűlés munkáját akadályozni. A város vezetése nagyobb felelősség annál, mint hogy különböző döntések következtében sértődött képviselők kivonják magukat a munkából. A közgyűlésben minden párt, frakcióra, képviselőre szükség van. A mostani összetétel az eddigi működés során eredményes volt, s minden frakció felelőssége, hogy továbbra is működőképes maradjon a testület.

– Eddig a közgyűlés kiegyensúlyozottan működött, és összehasonlítva más hasonló városokkal, eredményeket tudunk felmutatni. Szeretném, ha ez a mostani konfliktus minél hamarabb megoldódna, és a közgyűlés munkája rendeződne. Külön sajnálatosnak tartom azt, hogy egyes személyi kérdésekkel kapcsolatos szavazások konfliktusokat okoznak. Természetesen ezek mindig neurálgikus pontok, de nem lehet megengedni, hogy ebből burjánzó politikai csaták keletkezzenek, amelyek a közgyűlés munkájának a rovására mennek. A demokrácia lényege, hogy a kisebbségben maradtoknak a többség döntését a végrehajtás során testületben kell tartaniuk.

Az érdemi munka a fontos

Takács Péter (MDF) a témáról a következőképpen foglalt állást:



– A testületi ülésen az MSZP-frakció véleményét tolmácsoló Tóth Károly képviselő szerint átrajzolódott a közgyűlés politikai felállása. Állította, hogy a Fidesz-MPP az utóbbi időszakban látványosan csatlakozott az FKGP-MDF-KDNP koalíciójához. Éppen ezért szükségesnek tartja a választott tisztségviselői, a bizottsági elnöki és a bizottsági tagsági pozíciók elosztásának újragondolását. Tekintettel arra, hogy a képviselő ur az állítását semmiféle konkrétummal nem támasztotta alá, így számunkra ez elég nehezen értelmezhető. A közgyűlésen is hangot adtunk azon véleményünknek, hogy megítélésünk szerint az MSZP-nek ez az újabb kezdeményezése pontatlan helyzetfelmérésből és -elemzésből fakad, ezért megvan annak a veszélye, hogy csak torz következtetéseket lehet belőle levonni. A mi legjobb tudomásunk szerint a Fidesz helyi frakciója sem formálisan, sem valóságosan nem csatlakozott hozzánk, szuverén politikai tényezőként működik, mint mi is, s azt gondoljuk, hogy ehhez joga van. Továbbá nem tartjuk szerencsésnek, hogy az MSZP képviselői sorolják be a többi frakciót saját értékrendjüknek megfelelően. Egyébként hasonló kezdeményezések jellemzőek az ország más városaiban is a szóban forgó párt részéről. Ez arra enged következtetni, többről van szó, mint egy békéscsabai jelenségről, valamint arra, hogy bizonyos politikai tényező nehezen fogadja el azt a demokrácia működéséből adódó helyzetet, hogy a döntések esetében kisebbségben is maradhat.

– Az MSZP által felvetett gondolatok helyett, meggyőződésünk szerint, a város lakosságát valóban érintő és érdeklő problémák megoldására kell mindenkinek az energiáját fordítania. Az előbbiekkal összefüggésben biztos vagyok abban, hogy a választópolgárokat hidegen hagyja például az MSZP sajtótájékoztatóján felvetődött komoly dilemma, mely szerint Tóth Károly és az MSZP-s önkormányzati képviselők Rómeóknak tekintik magukat, vagy sem.

Hanó Miklós (FKGP) így foglalta össze mondanóját:



– Nem értem Tóth Károly MSZP-s képviselőnek azt a véleményét, hogy a politikai erőviszonyok változása miatt újra kell gondolni a választott tisztségviselőket, a bizottsági elnököket és a bizottsági tagokat érintő korábbi konszenzust, hiszen jelenleg az 1996-os évre előírt költségvetésnek megfelelően működik a közgyűlés és folyik a bizottsági munka.

– Azért, mert bizonyos MSZP-s gondolatviszontot tükröző előterjesztéseket a közgyűlés leszavaz, és ezáltal az előterjesztés kisebbségben marad, úgy gondolom, hogy nem kell az egész jól működő rendszert felborítani és átszervezni, hisz ez a demokrácia megsértését jelentené. Úgy tűnik, hogy az MSZP helyi képviselői olyan erőviszonyokat akarnak felállítani, amellyel biztosított lenne az ő akaratuk érvényesülése. Én arról nem tudok, hogy a Fidesz bármilyen módon csatlakozott volna az Összefogás Békéscsabáért frakcióhoz attól, hogy bizonyos dolgokban nem az MSZP-vel szavazott. Az önállóságát szerintem továbbra is megtartja. Ilyen gondolatviszont mellett, úgy érzem, az MSZP saját berkeiben belül is vizsgálódást folytatna, hiszen nem egy előterjesztésnél volt példa arra, hogy az MSZP-képviselők egy része másképpen szavazott.

– Mi – politikai luftballonok eregetése helyett – továbbra is a választóink érdekeit szeretnénk képviselni, s az érdemi munkára koncentrálnunk.

(H. M.)

Škola v prírode

Učiteľky prvého stupňa Slovenskej základnej školy v Békésskej Čabe sa pred dvoma rokmi rozhodli, že usporiadajú pre žiakov týždňový pobyt na Slovensku s možnosťou návštevy tamojšej základnej školy.

Ich plány sa už pred dvoma rokmi realizovali, vtedy mali možnosť odcestovať na Slovensko, do hotelu Upohlav – Udiča, ktorý sa nachádza neďaleko Považskej Bystrice. Výlet bol veľmi úspešný, takže nie div, že sa žiaci prvého stupňa stále pýtali učiteľiek, kedy opäť pocestujú na Slovensko, de „školy v prírode“. Organizátorka tábora Libuše Peštievová a Anna Bucková sa snažili o to, aby sa tieto výlety stali tradíciou. Teda ešte vtedy začali organizovať nový tábor. Poslali súbehy k rôznym nadáciám a organizáciám, aby ich poprosili o finančnú podporu. Ich práca bola plodná, a k veľkej radosti detí, sa výlet v tomto roku zasa uskutočnil. 19. mája odcestovali na Slovensko, de mestečka Topľčianky na týždenný pobyt.

V nedeľu ráno sa naplnil dvor Slovenskej základnej školy hlasom vzrušených detí. Netrpelivo čakali autobus, ktorým mali odcestovať. To ale ešte nevedeli, že prvé prekvapenie ich čaká práve v podobe autobusu, pretože súkromná firma „Admirál Trans“ pre nich zabezpečil pohodlný autobus.

Popoludni o pol tretej sme pricestovali do mestečka Topľčianky. Pre nás všetkých bolo prekvapením, keď sme sa oboznámili s okolím nášho nového „domova“, kde sme mali bývať jeden týždeň. Pretože asi 500 ročná budova zámku, kde je umiestnený hotel, je ozaj krásna. (Zámok vidíte aj na fotke)

Deti už v prvej chvíli sa cítili doma v nádherných okolnostiach. A aby ich nadšenie nekleslo počas celého týždňa, za to všetko možné urobili pracovníci zámku, a osobitne riaditeľ budovy ing. Cyril Šabo.

Po krátkej prechádzke v parku a oboznámením sa s hotelom trošku ustatí sme išli na odpočinok.

V pondelok sa naši žiaci oboznámili so školou v mestečku, kam chodili na vyučovanie každý deň, a kde sa zúčastnili na výučbe. Hoci na začiatku tábora naši žiaci mali menšie – väčšie ťažkosti (pretože vôbec nie je ľahké zúčastniť sa vo vyučovaní, kde druhí žiaci nevedia ani slovo po maďarsky), ale tieto ťažkosti ľahko prekonali.

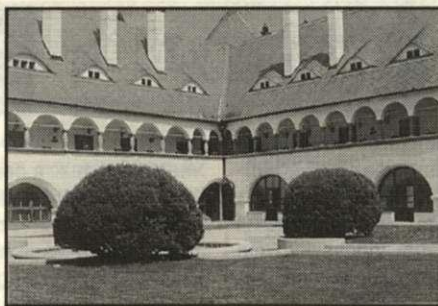


FOTO: GIZELA APATOCZKA

Počas vyučovania a mimoškolských programov nám veľa pomáhal riaditeľ tamojšej školy Pead Dr. Ondrej Valach, no a samozrejme aj učiteľky, ktoré obrovskou trpezlivosťou učili aj naše deti.

Okrem vyučovania, my učiteľky sme sa samozrejme snažili o to, aby deti mali možnosť oboznámiť sa s okolím Topľčianok, a s okolitými mestami. Teda každý deň sme organizovali menšie výlety.

Takže sme sa hrali v parku, veľké zážitky mali deti aj z kúpania sa v bazéne, neďaleko zámku. Asi nikdy nezabudnú na zubriu oboru, kde sa nám podarilo vidieť 12 zubrov (z 15 tam žijúcich). A kde sme sa dozvedeli, že typ zubrov, čo sme videli bol: horný zubor a že najväčší tvor tohoto typu dosiahne okolo 1500 kg. Samozrejme asi dlho sa budú pamätať aj na žrebčinec a vozenie sa na hintove v parku okolo zámku.

Navštívili sme aj susedné mesto: Nitrú, kde sme sa kochali v peknom okolí, hradu, a v kostole.

Hoci počas celodenného výletu do Bojníc počasie nebolo k nám vďačné, ale predsa deti prežili aj tu jedinečné zážitky. Možno, že ešte neboli v takom peknom hrade, asi ešte nevideli predtým vystúpenie so sokolmi a havranmi, ktorý spolu so svojimi trénermi „pracovali“ v odevoch a na hudbu 18. storočia. No a asi nezabudnú ani na zvieratá, ktoré videli v zooparku, a aj to bol zážitok pre nich, že mali možnosť oboznámiť sa aj so slovenskými menami zvierat.

Keď sme im raz povedali, že upečieme aj špekáčky, pozerali na nás s údivom. Hoci nebola to ľahká vec, predsa sme im naučili,

ako treba piecť na rozdiel od našej slaninky – špekáčky.

No a žiaľ ako všetko, aj náš tábor mal koniec. Prišiel piatok, keď sme sa museli rozlúčiť od svojich nových priateľov, a od nádherného okolia. Hoci v piatok večer sme zabalili svoje veci, ale nové zážitky budú ešte „virit“ v nás za dlhé roky. A podľa mňa to je hlavné, že nikdy nezabudneme na tieto spoločné chvíle.

Ako som Vám už to pripomenula na začiatku svojho článku, v tom, aby sme sa dostali na Slovensko, nám viaceri pomáhali. Nás tábor finančne podporovali:

Menšinový výbor mestského úradu, Valné zhromaždenie župného mesta Békésskej Čaby, Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky, Matica slovenská, Verejná nadácia pre národné a etnické menšiny, Ministerstvo vzdelávania a školstva Maďarskej republiky a Vysoká škola Sándora Kőrösiho Csomu v Békésskej Čabe.

V mene našich žiakov im ďakujeme za podporu.

KAROL KUZMÁNY

Kto za pravdu horí...

*Kto za pravdu horí svätej obeti,
kto za ľudstva právo život posväti,
kto nad krivdou biednych slzu vyroní:
tomu moja pieseň slávou zazvoní.*

*Keď zahrnia delá, orol zaveje,
za slobodu milú kto krv vyleje,
pred ohnivým drakom kto vlast' zaoľní:
tomu moja pieseň slávou zazvoní.*

*Kto si stojí slovu; čo priam zhrkne svet,
komu nad statočnosť venca v nebi niet,
koho dar nezvedie, hrozba neskloní:
tomu moja pieseň slávou zazvoní.*

*Pán Boh šľachetnosti nebo vystavil,
večné on pre podlosť peklo podpálil;
kto ctí pravdy božskej božské zákony:
tomu moja pieseň slávou zazvoní.*

PROGRAMY

– Slovenské gymnázium a základná škola usporiada pre svojich žiakov ôsmej triedy **7. júna o 14. hod.** rozlúčkovú slávnosť v jedálni školy.

– Župné osvetové stredisko v spolupráci s ČOS, so Slovenskou menšinovou samosprávou a s tanečným súborom „Csaba“ usporiada **14.–17. júna** medzinárodné stretnutie národnostných tanečných súborov pod názvom: „Naše pestré tradície.“ Miestom stretnutia bude Župné osvetové stredisko.

– V termíne od **17.–19. júna** Slovenské gymnázium, Vysoká škola Sándora Kőrösiho Csomu a Pedagogická Vysoká škola Gyulu Juhásza v Segedíne organizujú pre svojich žiakov splav po rieke Hron.

– Organizácia slovenskej mládeže, Mestská a Slovenská menšinová samospráva Békésskej Čaby, Slovenská základná škola a Dom mládeže v Brezne usporiadajú v termíne **22.–30. júna** čitateľský tábor pre žiakov druhého stupňa slovenských základných škôl, a škôl kde sa slovenčina vyučuje ako jazyk, na Slovensko, do mesta Brezno.

– Výskumný ústav Zväzu Slovákov v Maďarsku v Békésskej Čabe v spolupráci so samosprávou mesta Sarvaš organizujú tohoročný národopisný tábor v termíne **23.–29. júna** v Sarvaši. Tábor navštívia bádatelia, zberatelia, gymnazisti, vysokoškooláci a poslucháči univerzít v Maďarsku a zo Slovenska.

A békéscsabai közgyűlés egyik legtöbbet foglalkoztatott bizottsága a jogi és ügyrendi bizottság. Ez nem véletlen, hiszen mai világunkban talán nem is születik olyan döntés, amelynek valamilyen formában ne lenne jogi vonzata. A bizottság mellett, hogy elvégzi a közgyűlés elé kerülő előterjesztések törvényességi ellenőrzését, számtalan esetben állást foglal jogi szakértelem igénylő témákban is. Másfél esztendő működése alatt húsznál több alkalommal ülésezett, százhuszonöt állásfoglalást hozott. Legnagyobb feladata a közgyűlés szervezeti és működési szabályzatának előkészítése volt, ezen több mint fél évig dolgoztak. Hetvennél több esetben véleményezték a képviselők elé kerülő rendeleteket, ez tevékenységüknek több mint felét tölthette ki. Fontos szerepet játszik a bizottság a különböző nagyobb fajsúlyú szerződések véleményezésével, megvitatásával (a piac-szerződés, az egészségügyi funkcionális privatizációval kapcsolatos szerződések, a Csaba Center adásvételi szerződése, a megyei önkormányzat és Békéscsaba közötti megállapodás stb.).

Számos esetben tárgyaltak a közgyűlés elé kerülő jelentősebb jogügyletet is (alapító okiratok, a Közigazgatási Hivatal törvényességi észrevételei, a Vagyonkezelő Rt.-vel kapcsolatos határozatok stb.). Emellett folyamatosan vizsgálják – félévenkénti gyakorisággal – a képviselők bizottsági ülésen és közgyűlésen való részvételét is. Az eredményről a testületet is tájékoztatják.

Az öttagú bizottságban három képviselő és két külső szakértő dolgozik. A Heti Mérleg arról kérdezte a képviselő tagokat, hogy miként értékelik a bizottság munkáját, megfelelően szabályozottnak találják-e a közgyűlés munkáját? (Dancs László)



Dr. Molnár Zsolt

képviselő
MSZP



Klampeczki Béla

képviselő
SZDSZ



Dr. Kerekes Attila

képviselő
MDF

A bizottság elnöke szerint a jogi és ügyrendi bizottság sajátos testület feladatát és összetételét tekintve egyaránt. Jogi szempontokból vizsgálva az előterjesztéseket átfogja szinte az összes területet, oly módon működve, hogy tagjai között három jogász van ugyan, de közülük csak az elnök képviselő. Mivel a képviselők más bizottságoknak is tagjai, s az ügyvédkollégák is igen elfoglaltak, nagyon nehéz a százszázalékos megjelenést biztosítani.

A bizottság legnagyobb munkája az szmsz elkészítése volt, melyen fél évnél tovább dolgoztak, s az elnök megítélése szerint egy rendkívül részletes, precíz, jól kidolgozott szabályzat készült el. Az egy más kérdés – fogalmazta meg dr. Molnár Zsolt –, hogy közigazgatási szemmel nézve a közgyűlés „szmsz-szerű” működése legfeljebb elégséges osztályzatot kaphat. A közgyűlés elfogadott egy saját maga által készített szabályzatot, de nem szokta betartani – jellemezte a működést a bizottság elnöke. Ezzel szemben tehetetlennek érzi magát. Szeretné persze, ha változtatni lehetne ezen.

Dr. Molnár Zsolt úgy látja, hogy bizonyos kérdésekben az utóbbi időben a közgyűlésben teret nyert a politikai erőcsoportok szerinti véleményalkotás, amely begyűrűzött a bizottság véleményformálásába is. Ezt meglepőnek találta, de reméli, hogy csak átmeneti jelenségről volt szó.

Az elmúlt időszakban az is többször előfordult, hogy a bizottság a közgyűléstől olyan megkeresést kapott, amely meghaladja a kompetenciáját, egyfajta bírósági szerepkörbe kívánta kényszeríteni a grémiomot. Ennek megpróbál ellenállni, hiszen a bizottság nem bíróság, s ezek a kérdések hozzák be a testület munkájába a politikai nézeteket.

Mindezek ellenére dr. Molnár Zsolt azt hangsúlyozta, hogy a bizottság tagjairól emberileg csak jókat tud elmondani.

Az új önkormányzat fennállása óta a bizottság minden olyan kérdést megvizsgál, amely hatáskörébe tartozik, vagy amelyet a közgyűlés hatáskörébe utal – kezdte a jogi és ügyrendi bizottság munkájának értékelését Klampeczki Béla önkormányzati képviselő. Meglátása szerint az öttagú bizottság – értelemszerűen elsősorban a bizottság jogi végzettségű tagjainak köszönhetően – megfelelő tapasztalatokkal rendelkezik, hogy véleményt alkosson ezekben az ügyekben. A bizottság feladatköréből adódóan elsősorban azt vizsgálják, hogy az előbük kerülő előterjesztések megfelelnek-e a jogszabályokban megfogalmazott rendelkezéseknek. Ezen túlmenően meg kell állapítani azt is, hogy összhangban állnak-e a „saját” törvényekkel, a képviselő-testület rendeleteivel, határozataival, szinkronban vannak-e a közgyűlés szervezeti és működési szabályzatával. Ez a bizottság tehát nem az elékerülő anyagok tartalmi részével foglalkozik, bár természetesen arról is van véleménye, hiszen három képviselő is van a tagjai között. Azt a szakmai bizottságok vizsgálják.

Az önkormányzati működés tapasztalatai azt mutatják, hogy a szervezeti és működési szabályzat nem képes minden esetben pontos választ adni a felmerülő kérdésekre. Azokat a hiányosságokat, melyeket a mindennapok gyakorlata előhoz, meg kell oldani. A jogi és ügyrendi bizottság javaslatokat dolgoz ki ezek megszüntetésére, s a közgyűlés általában el is fogadja ezeket.

A működést időnként az nehezíti, hogy a különböző szakmai bizottságok olyan kérdéseket is az ügyrendi bizottság elé utalnak, amelyek nem tartoznak a bizottság szorosan vett hatáskörébe.

Klampeczki Bélának az a véleménye, hogy jó a viszony a bizottság három jogi végzettségű tagja s a két „laikus” között.

Magyarországon törvény határozza meg az önkormányzatok működésének legfontosabb kérdéseit. Emellett persze a testületeknek bizonyos szabadságuk is van, egyes területeket saját maguk szabályozhatnak – mondta dr. Kerekes Attila. A jogi és ügyrendi bizottság természetesen elsősorban a rendeletek előkészítésében vesz részt. A képviselő szerint azonban a mai élet megköveteli a jogi állásfoglalásokat más kérdésekben is.

Dr. Kerekes Attila meglepő felfedezésre jutott bizottsági munkája során: bizonyos szempontból a jog hasonlít az egészségügyhöz. Nevezetesen abban, hogy nem teljesen egzakt tudomány. Ahogyan két orvos eltérő módon lát egy-egy betegséget, a szükséges gyógykezelés mikéntjét, ugyanúgy két jogász is teljesen másként értelmez ügyeket, törvényeket. Ezért aztán megesis a bizottsági állásfoglalások során, hogy az egymással ellentétes jogászai vélemények kioltják egymást, s a testület „laikus” tagjainak szavazata dönt el egy adott kérdést. Ez nem feltétlenül rossz, hiszen a kívülről bizonyos értelemben szabadabban gondolkodik, mint a jogász, „józan paraszti esze” hozhatja a megoldást. Tipikusan ilyen eset volt a képviselők zárt ülésen történő részvételének kérdése. Az eltérő vélemények ellenére dr. Kerekes Attila jónak találja a bizottság működését, hiszen véleménye szerint a hatékonyságnak nem az a fokmérője, hogy egyhangúlag születnek-e a határozatok. A jogi és ügyrendi bizottság teljesíti a feladatát, alaposan körüljárja azokat a kérdéseket, melyeket a közgyűlés hatáskörébe utal. Az általuk hozott többségi határozatok általában a képviselő-testület előtt is megállják a helyüket.

Dr. Kerekes Attila szerint az önkormányzat működése jól szabályozott, a gond ott van, hogy a szabályokat nem mindig tartják be.

Bonag
KFT.

Tel./fax: 324-812

Építőipari
nehézségépítkezés:

- földmunkagépek • autódaru •
- betonszivattyú • betonipari gépek •
- emelőgépek BÉRBEADÁSA.

MAGAS- ÉS MÉLYÉPÍTÉS,
ÉPÜLETEK TELJES KÖRŰ GENERÁL KIVITELEZÉSE.

Békéscsaba, Temető sor 1.

Tel.: 06-60/488-990; 06-60/487-730

Békés Megyei Jókai Színház

MŰSORTERV AZ 1996/97-es ÉVADRA

FELNÖTTBÉRLETBEN:

Szabó Magda: Molnár Ferenc:
AZ A SZÉP FÉNYES NAP DOKTOR ÚR
történelmi játék bohózat

Friedrich Dürrenmatt: A. Brefford-M. Mannot:
FIZIKUSOK IRMA, TE ÉDES
komédia zenés vígjáték

Papp Gyula-Marno János:
BOLYGÓCSILLAGOK
musical (ősbemutató)

GYERMEKBÉRLETBEN:

Fésűs Éva-Gebora György: Király Péter:
A CSODÁLATOS NYÚLCIPŐ NAP, HOLD, SZÉL
zenés mesejáték mesemusical (ősbemutató)

BÉRLETEN KÍVÜL:

Robert Thomas: Lehár Ferenc:
A GYILKOS KÖZTÜNK VAN CIGÁNYSZERELEM
krimi operett

A színház a műsorváltoztatás jogát fenntartja.

Bérletek válthatók: 1996. június 10-től június 28-ig a régi bérleteseink újíthatják meg bérleteiket. 1996. augusztus 15-től az új bérleteseink válthatják meg bérleteiket a színház szervezőirodájában, Békéscsaba, Andrassy út 1., telefon: 441-527.

HIRDETMÉNY

BÖLCSŐDÉSEK BEÍRATÁSÁRÓL

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata Egészségügyi Alapellátási Intézményének bölcsődéi értesítik a szülőket, hogy a bölcsődéi beíratások időpontja:

1996. június 10-től 14-ig
naponta 8.00 és 15.00 óra között.

Bölcsődébe 20 hetes kortól a harmadik életév betöltéséig vehetők fel a gyermekek.

A beíratás helye: Egészségügyi Alapellátási Intézmény
Belvárosi Bölcsőde
Békéscsaba, Lepény Pál utcai bejárat

Érdeklődni lehet a 323-171-es telefonszámon.

A HÍVÁS INGYENES!

Telefonos LELKISEGÉLY-SZOLGÁLAT
441-300
HÍVHATÓ 19.00-7.00 ÓRÁIG.

TINI TELEFONOS LELKISEGÉLY-SZOLGÁLAT
447-750
HÍVHATOD ISKOLAI NÁPOKON
16.30-19.30 ÓRÁIG.



HETI MOZIMŰSOR

1996. június 6-12.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

17.45 és 20.00, csütörtök-
péntek-szombat-vasárnap
22.00 órától is!

Sigourney Weaver & Holly Hunter:
COPYCAT - TÖKÉLETES MÁSOLAT
(izgalmas amerikai krimi)

7-9. 15.45 óra: Walt Disney: **TOY STORY**
(magyarul beszélő amerikai mesefilm)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

17.00, 19.00 és 21.00 óra: Meryl Streep & Liam Neeson:
A GYANÚ ÁRNYÉKA - Before & After
(amerikai film)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

18.30 óra: Julie Delphi & Ethan Hawke:
MIELŐTT FELKEL A NAP - Before Sunrise
(amerikai szerelmi románc)

20.30 óra: Johnny Depp & Marlon Brando:
DON JUAN De MARCO
(romantikus amerikai vígjáték)

HETI FILMAJÁNLAT

Sigourney Weaver - Holly Hunter:
COPYCAT - TÖKÉLETES MÁSOLAT
Amerikai krimi

Hátborzongató gyilkosságsorozat tartja rettegésben San Franciscót, és a rendőrség tehetetlenül áll az eseményekkel szemben. Különösen M. J. Monahan (Holly Hunter), az ambiciózus és mindenre elszánt nyomozónő akar véget vetni a borzasztó szériának. Az elkövetés módja azonban annyira szokatlan, hogy belátja, szakértőre lesz szüksége, meghozza a legjobbra.

De ez a személy, Helen Hudson (Sigourney Weaver), a jó nevű kriminálpszichológus gyakorlatilag megközelíthetetlen. A sorozatgyilkosságokra specializálódott professzornőt korábban kis híján meggyilkolta egy pszichopata páciense. Azóta nem mer kilépni az utcára, egyedül Andyt, az asszisztensét engedi közel magához, és csak komputeri útján hajlandó érintkezni a külvilággal...

TAVASZI FESTÉKVÁSÁR

CSABA FESTÉK ÉS FESTŐSZERSZÁM
COOP PROFESSZIONÁLIS FESTÉKHÁZ

Festékek, festőszerszámok akciós áron.

Festőszerszámokból 10% kedvezmény.

Cím:	Árainkból (melyek az áfát tartalmazzák):		
Békéscsaba, Szerdahelyi u. 20. (Vida-udvar)	- Tilatex falfesték 4 l	965 Ft	869 Ft
Tel.: 66/446-604, rádiótelefon: 06-20/411-881.	16 l	3170 Ft	2853 Ft
Nyitva: hétfőtől péntekig 8-16 óráig.	- Penészgátló falfesték 2 l	649 Ft	584 Ft
	8 l	2480 Ft	2232 Ft
	- Gemini parkettalakk (A+B) 4 l	2676 Ft	2408 Ft
	- Durol zománc 0,75 l	538 Ft	484 Ft
	Folyékony és üvegszálak tapéták nagy választékban.		



LBL Kft.

- Középületek, lakóépületek tervezése, kivitelezése.
- Festés, mázolás, tapétázás, kádfelújítás.
- Épület- és egyéb lakatosmunkák.

Telefon: 66/328-195, 326-421
Békéscsaba, Irányi u. 10.

VERSENYTÁRGYALÁSI FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának városüzemeltetési irodája (Szent István tér 7.) **nyilvános, egyfordulós versenytárgyalást hirdet a Luther utcai (Kossuth tér – Szigetvári u. közötti)**

KERÉKPÁRÚT ÉPÍTÉSI MUNKÁINAK VÉGZÉSÉRE.

A kerékpártút 1186, 2 fm hosszban 1,0 m szélességben két oldalon díszburkoló kőből kiépítve készül.

Az ajánlattétel alapja: elkészült tervdokumentáció, részletes versenytárgyalási kiírás.

Az ajánlatok beadási határideje: 1996. július 19. (péntek), 10.00 óra.

Az ajánlatok bontásának időpontja: 1996. július 19. (péntek), 10.10 óra.

Az eredményhirdetés időpontja: 1996. augusztus 6. (kedd), 9.00 óra.

A kivitelezés befejezési határideje: 1996. november 15.

A tervdokumentáció és részletes versenytárgyalási kiírás átvethető a felhívás megjelenését követően 1996. június 15-ig a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodájában. Békéscsaba, Szent István tér 7. Telefon: 452-252.

VÁROSÜZEMELTETÉSI IRODA

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata, hagyományos, iktató-, valamint emblémás bélyegzők készítése.

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta). Telefon: 447-563

Thermál TAXI éjjel-nappal



Legyen Ön is a törzsutasunk – így olcsóbban utazhat!

GYORS – PONTOS – MEGBÍZHATÓ.

Személy-, teherfuvarozás, autómentés.

444-777 • 45-45-45

TERMÉSZETESEN részletfizetés; ingyen tesztlap; egyéniséghez alkalmazkodó képzés; számítógépes tudásellenőrzés!

Minden a TELEZÖLD AUTÓS MAGÁNISKOLA

ajánlata segédmotoros, motoros és személygépkocsi-vezető tanfolyamára jelentkezőknek, mely június 7-én, 17 órákor kezdődik az ifjúsági házban.

További információ a 321-147-es telefonszámon és Békéscsaba, Zsirus u. 10. szám alatt kérhető.



Hocz & Medvegy

Telefon: 457-443, 323-845

Rádiótelefon:

06-60/388-404, 06-60/301-404

MINDENFÉLE TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS GARANCIÁVAL!



**MÁSOLÓGÉPEK
SZÁMÍTÓGÉPEK
ÍRÓGÉPEK
NYOMTATÓK**

Kellékek, kazettatöltés, javítás, tisztítás

SZERVIZ és SZAKÜZLET

325-161 324-911

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a.

AGFA másológép márkaképviselete

MEGNYÍLT A

SANTA FATIMA LABORATÓRIUM!

Vércukor, koleszterin, terhességi teszt, vizeletvizsgálat stb.

Hétköznap 7-10 és 17-18 óráig.

Békéscsaba,

Gábor Áron utca 3. sz. 2.

Az eredmények azonnal kézhez kaphatók.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Eladnék vagy elcserélnék 2 szobás, belvárosi lakást. Telefon: 327-902.
- 3 szobás, kertesi családi ház sürgősen eladó: Gerla, Vadász u. 30., 11 órától.
- Szanazugban építési telek alappal eladó. Érdeklődni: Arany J. u. 27/1., telefon: 323-079.
- Kert eladó: Kazinczy-ltp. 30/C. III/9.
- Belvárosi, telefonos, fűtésszabályozós, 2,5 szobás, 1. emeleti lakás eladó: 447-452.
- Eladó 2 szobás Pásztor utcai telefonos lakás, olcsón. Telefon: 457-161, 19 óra után.
- Szanazugi nyaraló eladó. Telefon: 456-121.
- Belvárosi, 1 szobás, egyedi gázos lakás eladó. Telefon: 453-286, az esti órákban.
- Azonnali költözéssel eladó Békéscsaba 70 m²-es lakás az Illesházi utcán. Telefon: 321-209, 18 óra után.
- 2 szobás, fűtésszabályozós, olcsó rezsijű, közcépső erkélyes lakás 1 230 000 Ft-ért eladó. Telefon: 456-038, Lencsési 63., Fekete.
- Üzletelhelyiség, 20 m², a Lencsési-kanyarban kiadó: 456-379.
- 2 szobás családi ház eladó Békéscsaba VI., Kálvin u. 5. alatt. Érdeklődni ugyanott.
- Békéscsaba, Szemere u. 4. szám alatti kert, összkomfortos családi ház eladó. Érdeklődni este 18 óra után a helyszínen, vagy a 323-589-es telefonszámon.
- Egyedi gázos lakás a Kazinczy-lakótelepen eladó. Telefon: 06-62/494-985.
- Belvárosi, földszinti, egyedi gázos, vízórás, telefonos, csendes udvart, 43 m²-es, 1 szobás lakás irodának vagy lakásnak eladó. Telefon: 449-362.
- Épület alatti garázs a Gyöngy közelében eladó. Telefon: 457-055.
- Belvárosi kertesi ház eladó: Klapka u. 4.
- Lakás alatti garázs eladó a Haán Lajos tér 10. alatt. Telefon: 326-907 vagy 455-322.
- 2,5 szobás lakás eladó a Paróczy utcában, vagy kisebbre cserélhető a Kazinczy vagy Millennium környékén. Telefon: 443-377.
- Garázs eladó a Kazinczy-lakótelepen. Irányár: 360 000 Ft. Érdeklődni: napközben 446-503, 17 óra után 451-793.
- Békési úton 1,5 szobás, egyedi gázfűtéses lakás eladó. Érdeklődni: Marik u. 5.
- Ház, gazdálkodásra alkalmas, és komfortos tanya eladó: 455-442.
- Eladó 2,5 szobás, étkezős, 62 m²-es, egyedi gázos lakás garázzsal a Dózsa György úton. Telefon: 326-516.
- Békéscsabán, a III. kerületben nagy telken 4 szobás, összkomfortos, telefonos családi ház eladó. Esetleges bontás után maximum négyes társasház építhető. Érdeklődni: 322-527 vagy 325-896, 7-9 és 17-19 óráig.
- Kertes ház eladó a Kun u. 9. szám alatt.
- Békéscsabán 2 szobás lakás eladó. Telefon: 447-705.
- Almáskerten 882 m² zártkert eladó. Kút, villany, 16 termő gyümölcsfa, 3 x 3-as téglapavillával. Érdeklődni: 442-431, 19 óra után.
- 2 + 2 fül szobás lakás a Lencsési úton eladó. Telefon: 456-807.

JÁRMŰ

- Skoda S-100 1 éves műszakival sürgősen eladó. Békéscsaba, Máriássy u. 82.
- VW Golf 81-es, 1,6 D eladó. Telefon: 06-20/389-634.
- 1200-as Lada 37 000 kilométerrel eladó: Haán Lajos tér 10. II/6., 17 órától.
- Babetta eladó (2 sebességes): 452-219.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.

- Szobafestés, mázolás, tapétázás: Marik István, Békéscsaba, Tavasz u. 83. Telefon: 325-921.
- Lakáskarbantartás A-tól Z-ig, felújítás, festés, mázolás, karbantartás, burkolás, átalakítás. Telefon: 321-768, egész nap.
- Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés, -javítás. Telefon: 455-309.
- Parabola- és tetőantenna-szerelés, hifi, video javítása. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- Színes televíziók javítása garanciával hétévén is. Domokos Tamás, tel.: 06-30/432-827.
- Redőny, relax, harmonikaját készítése, javítása. Telefon: 442-086.
- Redőny, relax, hevederzár 20% kedvezményrel, előleg nélkül. Telefon: 327-852.
- Angol, német tolmácsolás felső fokozat; osztrák hevederzár szerelése garanciával. Top-Expert Bt. Telefon: 457-302, fax: 447-194.
- Műanyaghegesztés! Békéscsaba, Herkules u. 3., telefon: 06-30/551-031.
- Mezőgazdasági gépek javítása: 06-30/582-542.
- Ablakszigetelés! Ablak-, szőnyeg-, kárpittisztítás. 326-906.
- Személy- és tehergépkocsik tört és korrodált karosszériáinkat vállalom. Nyugati autók kipu-fogófelújítását rövid határidővel vállalom. Telefon: 06-20/389-634.
- Kóloh Ágnes fodrász 1996. június 1-jétől a Lencsési 12. sz. 1. szám alatt folytatja tevékenységét. Telefon: 456-030.
- Lakásoknál, családi házaknál kisebb karbantartást válllok. Telefon: 447-372, este.
- Kettőt fizet, hármat vihet! Minőségi bálás ruhák végkiárusítása június 28-ig a Mindenki boltjában, Békéscsabán, a Bartók B. út 29. szám alatt. Nyitva: hétfőtől péntekig, 15-18 óráig.
- Energomat, Minimat, Energolux, Vjatka, Evrika, Hajdu mosógépek javítása hétévén is Elektron Gmk, Békéscsaba, Bartók B. út 4. Telefon: 454-561, 06-60/388-348.
- Színes tv, video javítása. Kovács Attila és Társa Bt. Hibabejelentés munkanapokon 9-16-ig a 445-642, 16 óra után a 449-284 vagy a 322-480 telefonszámon.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üvegezése, Glass-team E.v. Telefon: 06-60/483-712.

EGYÉB

- Szobafestőt, mázolt, tapétázót felveszek. Békéscsaba, Tavasz u. 83., telefon: 325-921.
- Matematika- és fizikakorrepetálás nyáron is. Telefon: 456-411.
- Újfundlandi kutyák eladók. Érdeklődni: Fiumei u. 12., telefon: 06-60/301-481.
- Eladók bontásból ajtók és ablakok. Telefon: 457-161, 19 óra után.
- Egyedülálló nőnek gondozásért ottlakást biztosítok. Telefon: 451-520, hétévén 18-20 óráig.
- Fehér, zománczott, öntöttvas ülőfürőkád eladó. Telefon: 325-601, este.
- Philips hifitorony beépített digitális kijelzésű CD-lemezjátszóval, és 2 soros, 8 oktávás Vermona elektromos orgona lábd pedalál, megkímélt állapotban eladó. Telefon: 449-362.
- Kombi gyerekágy eladó. Irányár: 12 000 Ft: Békéscsaba, Bessenyei u. 69.
- 1000 m² föld fűtésére alkalmas vegyes tüzelésű kazán eladó. Érdeklődni: Újkirgós, Kis utca 10/1. Telefon: 356-281.
- Konyhai szekrények, asztalok, fotelok, rézüst eladók. Érdeklődni 18 után a 452-576 telefonon.
- Pótvízgára, pótlóerősítés felkészítés matematikából! Telefon: 451-612, 17 órától.
- Kukorica kicsiben és nagyban eladó. Tanya: 1434. (Gyulai út, harmadik dűlő), Rotyis.

BÉKÉSCSABA Anno... VÁROSUNK RÉGI ÉS MAI ARCA



↑ Az 1930-as években készült képeslapfotón a Kossuth tér és a főutca hajdani arca

Az evangélikus kistemplom erkélyéről készült fotográfián a mai Kossuth tér és környéke



↑ A csabai belváros régi házai nyolc évtizeddel ezelőtt

A belváros mai látképe az István malomból fotózva



↑ A Luther utca és a város panorámaképe a magasból fotózva, anno 1900



↑ Csabai légifelvétel a hetvenes évekből

Városképek – magasból



Mai városkép madártávlatból